

Instituto Superior de Formación Docente N° 88 “Paulo Freire”

CARRERA: PROFESORADO PARA E.G.B. 3 Y POLIMODAL EN LENGUA Y LITERATURA

CURSO: 3° AÑO “E”

ASIGNATURA: *LENGUAS CLÁSICAS II -Griego-*

DOCENTE/S: VEGA, ELIZABETH

AÑO: 2016

FUNDAMENTACIÓN DE LA PROPUESTA

El estudio de las Lenguas Clásicas, en este caso la lengua griega, les permitirá a los estudiantes aproximarse al estudio y conocimiento de ciertas teorías lingüísticas, históricas y culturales de la civilización occidental, en la cual la civilización y la lengua griega están presentes en el idioma que hablan y en su contexto sociopolítico y cultural.

El estudio de la lengua griega es fundamental para el aprendizaje de la conformación, uso y significado del léxico de la lengua castellana.

OBJETIVOS DE LA CÁTEDRA

Se espera que los estudiantes:

- conozcan los elementos fundamentales de la Lengua latina, en su aspecto gramatical (pronunciación y acentuación, morfología y sintaxis) y lexical;
- apliquen los conocimientos gramaticales a la traducción y análisis de frases sencillas, extraídas de la obra de autores clásicos, o de proverbios de fácil comprensión;
- utilicen adecuadamente los principios de la prosodia latina;
- reflexionen para saber evitar, en cualquier situación comunicativa, formas, términos y expresiones que denoten discriminación;
- analicen la estructura de la oración latina según los principios de coordinación y subordinación, teniendo en cuenta diversidades actanciales y finalidades pragmáticas;
- asocien principios de la intertextualidad y la metatextualidad en la lectura y análisis de textos latinos.

BLOQUES DE CONTENIDOS

A) Contenidos

UNIDAD N° 1

BLOQUE 1: LITERATURA

Grandes etapas históricas: de los orígenes míticos de Troya a la caída del Imperio Romano de Oriente.

Mundo clásico y mundo moderno. La lengua y la literatura clásicas como transmisores de cultura. Presencia de lo clásico en las bellas artes. Actualidad de la civilización grecorromana. Influencia a lo largo de la historia y pervivencia en el mundo actual del mundo romano y griego: política, sociedad, religión, mitología, pensamiento, ciencia, usos y costumbres, manifestaciones artísticas y literarias

La épica clásica: Homero y Virgilio. Características de composición y estilo narrativo. Tipos de sociedad e ideales que refleja.

La epistolografía

Literatura filosófica y científica

La novela: el Satiricón. La narración en primera persona: textos y comentario. Los relatos insertados: textos y comentario. Las partes versificadas: textos y comentario. Relación con otras obras de la literatura latina: imitación y parodia (Marcial, Séneca, Lucano, el mimo).

BLOQUE 2: GRAMÁTICA

La familia de lenguas indoeuropeas y su clasificación. Latín clásico y latín vulgar. Las lenguas neolatinas o romances.

Ubicación del latín en el conjunto de las lenguas indoeuropeas y con relación a las lenguas romances.

La periodización de la lengua latina.

La escritura en Roma: abecedario, pronunciación y acentuación. El orden de las palabras.

La lengua latina: generalidades. Lenguas flexivas.

Morfología nominal: la flexión, el caso. Funciones de los casos. Enunciado de los sustantivos

Sintaxis: concordancia entre sujeto y verbo, entre sustantivo y aposición. Estructura de la oración copulativa.

Los casos y las funciones sintácticas: 1º y 2º declinación (género y número) Correspondencia de casos y funciones.

Morfología nominal: 3º declinación del sustantivo (temas vocálicos, consonánticos y mixtos; temas aislados).

Morfología verbal: enunciado del verbo y categorías gramaticales (tiempo, aspecto, modo, voz, número y persona).

Presente verbo sum y 1º conjugación. Enunciado de los verbos: las cinco conjugaciones.

Adjetivos de la primera clase. Enunciado de los adjetivos.

Morfosintaxis de la oración simple y compuesta. Declinación nominal. Enunciados de sustantivos, adjetivos y pronombres.

Sintaxis: Preposiciones: C.C.: *in, ad, ex, ab, de*. Palabras no portadoras de preposiciones. Uso de preposiciones más frecuentes.

Invariables: adverbios, coordinantes, preposiciones e interjecciones.

Léxico: características diferenciales del latín frente al castellano. Características diferenciales del latín en comparación con otras lenguas romances. Familias de palabras, palabras patrimoniales y cultas, latinismos.

UNIDAD N° 2

BLOQUE 3: LITERATURA

El teatro clásico: orígenes. La tragedia griega: principales características y autores más representativos. La comedia clásica: características fundamentales y autores más representativos. Plauto, Terencio, Séneca. Sus antecedentes griegos. Sus proyecciones en la literatura posterior.

Las creencias colectivas: religión y mitología. El pensamiento en la antigüedad. Mito, historia y creencias. La arqueología y la comprobación de los elementos históricos del mito. La leyenda troyana y la monarquía. Principales mitos griegos y romanos. Presencia del mito en la literatura latina. Deslindes preliminares: mito, leyenda, cuento popular, saga, ritual. Ensayo de definición.

La oratoria y la historia: Cicerón, César, Salustio, Tito Livio, Tácito. Sus antecedentes griegos. Sus proyecciones en la literatura posterior. La tradición grecorromana. Intertextualidad entre obras literarias.

La fábula

La lírica latina: principales características y autores más representativos. La sátira y el epigrama. La poesía pastoril. La elegía. Poesía didáctica. Escandido: Catulo, Horacio, Tibulo, Propertio, Ovidio. Sus antecedentes griegos. Sus proyecciones en la literatura posterior.

BLOQUE 4: GRAMÁTICA

Morfología nominal: 4º y 5º declinación.

Pronombres personales, Pronombres y adjetivos posesivos.

Conjugación verbal. Indicativo activo de las cinco conjugaciones y de sum: presente, pretérito imperfecto, elementos de futuro imperfecto y de pretérito perfecto. Enunciados de verbos. Elementos de voz pasiva y deponente.

Sintaxis: Análisis de oraciones complejas (Proposiciones incluidas adjetivas).

Nociones básicas de la evolución fonética, morfológica y semántica del latín a la lengua castellana.

Palabras patrimoniales y cultismos.

Expresiones latinas incorporadas a la lengua habitual.

Etimología del vocabulario científico y técnico: términos patrimoniales, helenismos y latinismos en la lengua científica. Locuciones latinas incorporadas a las lenguas modernas.

El alfabeto latino: orígenes griegos por vía etrusca.

Nuestro alfabeto: orígenes y adaptaciones.

B) Bibliografía obligatoria

- Alföldy, G. (1992) *Historia social de Roma*, Madrid, Alianza. Cap. I, pp. 16-39; II, pp. 40-64; III, pp. 65-93; y IV, pp. 94-130.
- Bastardas, J. (1960): "El latín de la Península Ibérica: el latín medieval", en *Enciclopedia lingüística hispánica*. Madrid. pp. 251-290.
- Bayet, J. (1975) *Literatura latina*. Barcelona, Ariel.
- Beare, W. (1964) *La escena romana. Una breve historia del drama latino en los tiempos de la República*. Buenos Aires, EUDEBA.
- Burgess, A. (1988) *El reino de los réprobos*, Buenos Aires, Sudamericana. pp 460.
- Camarero, A. (1965) "Introducción". En *Defensa del poeta Arquias. Bahía Blanca*. pp.6-47.
- Castillo, C. (1974) "La epístola como género literario: de la Antigüedad a la Edad Media Latina", *ECI* 18. pp 427-442.
- Cavallo, Guglie (1998) "Entre el volumen y el codex. La lectura en el mundo romano", en *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid, Taurus. pp. 95-133.
- Coleman, R., "Estructura e intención en las *Metamorphoses*", trad. de Jorge Mainero en: Serie Fichas de Cátedra, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2007.
- Cristóbal, V. (2000) *Catulo, Poemas. Introducción General*. Madrid, Gredos. pp 9-26.
- Díaz de Bustamante, et alii (1995): *Bibliografía de latín medieval en España (1950-1992)*, Spoleto.
- Díaz y Díaz, M. C. (1960): "El latín medieval de la Península Ibérica: rasgos lingüísticos", en *Enciclopedia lingüística hispánica*, Madrid, pp. 153-197.
- Durliat, M. (1992) *El arte románico*. Madrid, Akal. pp. 181.
- Fontán, A. (1991): "La segunda latinización de Europa", en *Homenaje a A. Holgado*, Univ. de Cádiz. pp. 209-219.
- Gil, J. (1970): "Notas sobre fonética del latín visigodo", en *Habis* 1. pp. 45-86.
- Rico, F. (1969): "Las letras latinas del siglo XII en Galicia, León y Castilla", en *Abaco* 2. pp. 9-91.
- Graves, R. (1995) *Yo, Claudio*, Madrid-Buenos Aires, Alianza Editorial. pp. 510.
- Graves, R. (2004) *Claudio el dios y su esposa Mesalina*, Buenos Aires, Edhasa. pp 527.
- Grimal, P. (2008) *La civilización romana. Vida, costumbres, leyes, artes*, Buenos Aires, Paidós. Parte II: El Pueblo Elegido: Cap. 3, "La vida y las costumbres", pp. 83- 116; cap. 4, "La vida y las leyes", pp. 117-154; cap.5, "Los conquistadores", pp. 155- 182; cap. 6, "La vida y las artes", pp. 183-219.
- Grimal, P. (1965) *La civilización romana*. Barcelona, Editorial Juventud. cap. 1: "Leyendas y realidades de los primeros tiempos".
- Iglesias Montiel, R.M. (1993) "Roma y la leyenda troyana: legitimación de una dinastía". *Estudios Clásicos* 35, 104. pp 17-35.
- Iribarren, V. *Estratos y relaciones sociales en la Roma republicana*. Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Ficha de cátedra.
- Kirk G.S. (1992) *La naturaleza de los mitos griegos*, Barcelona, Labor. Cap. I, "Problemas de definición". pp. 11-24 y 32-57.
- López, A. "Las prostitutas en Roma". En: García González, J.M & Pociña Pérez, A., eds. *En Grecia y Roma: las gentes y sus cosas*. Universidad de Granada, 2003. pp 145-163.
- Mainero, J. "Las últimas metamorfosis: César, Augusto, Ovidio". En: *Circe*, Revista de la Universidad Nacional de La Pampa, nro. 11, agosto de 2007, pp. 163-174.
- Mainero, J. "La primera metamorfosis: la cosmogonía de Ovidio y la imagen del poeta a la luz de las teorías de W. Burkert". En: *Circe, de clásicos y modernos* (2012), ISSN 1514-3333 (impresa), ISSN 1851-1724 (en línea), Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa, nro.16, febrero de 2013. pp. 47-62.
- Maiorana, D., Pricco, A. & Rabaza, B. "El *adulescens* en la *palliata* plautina: entre el carácter y la transición". En: Pociña Pérez, A. & Rabaza, B. eds. *Estudios sobre Plauto*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1998. pp 47-70.
- Monge, J. A. "La conquista de Inglaterra en el Tapiz de Bayeux". En *La aventura de la Historia* nº 47, septiembre 2002 pp.78-84.
- Montero Cartelle, E. et al. (1994) *De Virgilio a Umberto Eco. La novela histórica latina contemporánea*, Madrid, Edic. del Orto. pp. 7-42.
- Moralejo, J. L. (1980): "Literatura hispano-latina (siglos V-XVI)", en *Historia de las literaturas no castellanas*, (ed. Díez Borque), Madrid. pp. 13-137.
- Muñoz Jiménez, M.J., "Los 'epigramas' de Petronio", *Actes del IX Simposi de la Secció Catalana de la SEEC* (L.Ferreres ed.), vol.I, Barcelona 1991, pp. 251-257.
- Nasta, M. *Roma: el mito fundacional*. Ficha de Cátedra. Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2002.
- Ovidio (1999) *Metamorfosis*, Libros I, XIV y XV. Ed. de C. Álvarez y R. M. Iglesias, Madrid, Cátedra.
- Petronio (1997) *El satiricón*. Madrid, Gredos.
- Plauto (1998) *Anfitrión*. Ed. J.R. Bravo. Madrid, Cátedra.
- Plauto (1998) *Comedia de la ollita*. Ed. J.R. Bravo. Madrid, Cátedra.
- Pociña Pérez, A. "La comedia latina: definición, clases, nacimiento". Estefanía, D. & Pociña, A. edd. *Géneros literarios romanos. Aproximación a su estudio*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1996. pp 1-26.
- Popov, N., "Escribiendo en agua: Catulo 70 y 72". En *Nova Tellus*, 21, 2, 2003, . 93-111´
- Quesada Sanz, F. *Caballería contra infantería en Hastings*. En *La aventura de la Historia* nº 47, septiembre 2002, pp. 85-86.

- Rabaza, B.-Pricco, A.-Maiorana, D., "El miles plautino y el poder: credibilidad frustrada y efecto cómico", en: Caballero De Del Sastre, E.-Rabaza, B. (comps.), *Discurso, poder y política en Roma*. Rosario, Homo Sapiens Ediciones, 2003, 31-45.
- Rabaza, B.-Pricco, A.-Maiorana, D., "La voz femenina en el *Miles Gloriosus*: la puesta en escena de un simulacro", Caballero, E.-Huber, E.-Rabaza, B. (comps.) *El discurso femenino en la literatura grecolatina*, Rosario, Homo Sapiens, 2000, pp. 331-357.
- Romano, A. "Fides y comedia". En: Caballero de del Sastre, E. & Schniebs, A. comps., *La fides en Roma. Aproximaciones*. Bs.As., Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2001: 15-25.
- Rostovtzeff, M. (1980) *Roma. De los orígenes a la última crisis.*, Bs.As., Eudeba. cap. I-XII, pp. 1-129.
- Segura Munguía, S. (1989) *Latín III*. Madrid, Anaya. pp 206-216, "Vida social, política y administrativa".
- Shakespeare, W. (1994) *Julio César*, en: *Tragedias*, Barcelona, RBA-Planeta, u otras traducciones españolas.
- Suárez, M.A.(sfe) "Fides: moralización y engaño en el esclavo plautino". En: *Ibid.*: 27-47.
- Sureda, J. (1985) "La Edad Media: Románico/gótico". En *Historia Universal del Arte nº4*. Barcelona, Planeta. pp. 138.
- Terencio (1969) *El eunuco*. Buenos Aires, CEAL.
- Thébert, Y. "El esclavo". En: Giardina, A., ed. *El hombre romano*. Madrid, Alianza Editorial, 1991: 161-200.
- Tito Livio, *Ab Urbe condita* I 15, 6 (Rómulo); I 19, 1 (Numa Pompilio); I 22, 2 (Tulo Hostilio); I 32, 1-2 (Anco Marcio); I 35-38 (Tarquino el Antiguo); I 42-47 (Servio Tulio); I 49-60 (Tarquino el Soberbio).
- Tola, E., "Una poética del exemplum: la *Medea* de Séneca", en: Caballero De Del Sastre, E.-Schniebs, A. "El personaje de Dido en la *Eneida*: algunas consideraciones de género", en *Argos* 17-18, 1993-1994, 101-112.
- Schniebs, A. (edd.), *Enseñar y dominar: las estrategias preceptivas en Roma*. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras. 2007 pp 161-176.
- Väänänen, V. (1998) *Introducción al latín vulgar*. Madrid, Gredos. pp 25-57.
- Vaccaro, A. (1970) *Introducción al teatro clásico*. Buenos Aires, Columbia.
- Vázquez de Parga, L. (1950): "Latín medieval. Ensayo de orientación bibliográfica", en *Rev. de Arch.*, bibl. y mus. 56, pp. 59-89.
- Villar, F. (1996) *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lenguaje e historia*, Madrid, Gredos. Cap. I, pp. 13-27 y II, pp. 28-72.
- Wilder, T. (1982) *Los idus de marzo*, Buenos Aires, Emecé. pp 254.
- Yourcenar, M. (1983) *Memorias de Adriano*, Buenos Aires, Sudamericana. pp 380.
- Vidal, G. (2008) *Juliano el Apóstata*, Barcelona, Edhasa. pp757.
- Zaina, E. (1998) *Aspectos del tratamiento del cuerpo humano en la Eneida*, Argos, Vol. 22, 163-170.

Bibliografía de consulta

- Fiol, V. (1987) *Vox latina*, Barcelona, Bosch.
- Grimal, P. (2000) *El amor en la Roma Antigua*, Barcelona, Paidós.
- Hazel, J. (2002) *Quién es quién en la Antigua Roma*, Madrid, Acento
- Palmer, L.,(1974) *Introducción al latín*, Barcelona, Planeta. Traducción de Juan José Moralejo y José Luis Moralejo.
- Pijoan, J. (1970) *Historia del arte. t.3*, Barcelona, Salvat.
- Pinkster, H. (1995) *Sintaxis y semántica del latín*. Madrid, Ediciones Clásicas.
- Royo, Marta (1982) *Latín I. Lengua y civilización*. Buenos Aires, Ed. Colihua.
- Sánchez León, M. L. (1998) *El Alto Imperio romano*. Madrid, Síntesis. pp 14-235,
- Thomas, M. (1985) *El tapiz. Historia de un arte*. Barcelona, Carroggio S.A. de Ediciones.
- Todorov, T. (1974) *Literatura y significación* Barcelona, Planeta.
- Wattel, O. (2002) *Atlas histórico de la Roma clásica*. Madrid, Acento.

NOTA: A medida que se vaya avanzando en los temas de la asignatura se irán agregando o cambiando textos que luego se incorporarán en la Planificación.

CONDICIONES DE APROBACIÓN DE LA CURSADA

La evaluación será "continua", realizándose a principios de curso un diagnóstico que oriente al docente respecto a los conocimientos y actitudes de partida de los estudiantes. La evaluación del proceso tendrá en cuenta la constatación del progreso y de los posibles desajustes respecto a lo previsto, para poder corregirse adecuadamente. Es por eso que la observación directa de los estudiantes en sus trabajos individuales (revisión de ejercicios en la clase) y en pequeño y gran grupo, permitirá muy especialmente evaluar actitudes, mientras que diferentes tipos de exámenes escritos (objetivos, de desarrollo de un tema, de paráfrasis y comentario de textos, de traducción a la lengua materna, de síntesis sobre exposiciones orales o documentos escritos, trabajos monográficos o grupales, ejercicios gramaticales de reconocimiento de formas y funciones, establecimiento de paradigmas nominales y verbales, etc.) permitirán evaluar, sobre todo, la adquisición de los contenidos.

La observación del manejo de las técnicas de síntesis, análisis, comparación, debate y la atención muy especial a los aspectos fundamentales de ortografía, presentación, fluidez y corrección en la

expresión oral y escrita informarán sobre el progreso en procedimientos que, en esta etapa del aprendizaje ya deben estar adquiridos. Si esto no es así, la labor de la docente será la de afianzar dichos procedimientos.

Para Estudiantes regulares

Los criterios de evaluación que se emplearán en la Cátedra son los siguientes:

A) Leer textos latinos breves originales, transcribir con soltura sus términos en la lengua materna, utilizar sus diferentes signos ortográficos y de puntuación, y reconocer el reflejo del abecedario latino de las lenguas modernas.

B) Reconocer en palabras de textos latinos sencillos y de clara relación etimológica con la lengua materna prefijos y sufijos, e identificar las más elementales reglas de derivación y composición.

C) Reconocer las diferentes formas nominales, pronominales y verbales y las funciones de declinaciones y conjugaciones y apreciar su correspondencia con la lengua materna y otras lenguas.

D) Pasar a la lengua materna frases breves de textos literarios originales, sin diccionario y a partir de un vocabulario básico elaborado en clase con la docente.

E) Establecer el significado del léxico básico en un texto latino original dotado de unidad significativa e inferir el significado de otras palabras por su contexto inmediato.

F) Identificar el espacio-temporal de la lengua latina, apreciar el origen e influencias mutuas entre ésta y otras lenguas modernas conocidas por los estudiantes e inferir algunas características del lenguaje humano y de su funcionamiento.

G) Extraer el sentido global de textos de diferentes géneros literarios presentados en traducciones fiables, diferenciar las ideas principales de las secundarias y reconocer la posible vigencia de sus planteamientos en su contexto actual.

H) Situar en el tiempo y en el espacio (época y marco geográfico) los más importantes acontecimientos históricos de Roma, identificar sus principales manifestaciones culturales y reconocer su huella en nuestra cultura.

I) Planificar y realizar trabajos de indagación sobre aspectos históricos y socioculturales significativos de la civilización greco-romana a partir de datos extraídos de distintas fuentes antiguas y modernas y plasmar por escrito o exponer oralmente sus conclusiones.

Así, se evaluarán:

- los conocimientos propuestos en los contenidos, comprobando la selección de la información, grado de comprensión y aplicación.

- las estrategias variadas como el manejo de libros y diccionarios, la lectura comprensiva, la correcta expresión oral y escrita, la aplicación de normas y principios, la capacidad de análisis y síntesis.

- el interés por la asignatura, el respeto del patrimonio, el interés por adquirir nuevos conocimientos, la responsabilidad en el cumplimiento de los trabajos prácticos solicitados para un fecha específica, el respeto a la opinión de los demás, la postura de juicio crítico, y las actitudes externas: puntualidad, cooperación.

Acreditación con EXAMEN FINAL: 4 (cuatro) puntos como mínimo en cada uno de los Parciales del Primer y Segundo Cuatrimestre, con derecho a los respectivos recuperatorios. En todas las instancias de parciales y sus respectivos recuperatorios podrán utilizar las fichas de la Cátedra.

Con los dos exámenes parciales aprobados, los estudiantes pasarán a rendir la asignatura con examen final para poder aprobarla (con fichas).

El examen final constará de dos instancias: una escrita (las Unidades 1 y 2 de Gramática latina: traducción de un texto, identificando morfología, semántica y sintaxis); y otra oral (las Unidades de Literatura: selección por parte del alumno de un autor latino y su obra –análisis de la misma-).

El porcentaje de asistencia a la que deberá atender el estudiante es el del 60% para poder aprobar la cursada y rendir el examen final.

Para Libres

Los que rinden en condición de Libres, deberán realizar un examen con una instancia escrita y otra oral.

Escrita: un análisis gramatical (morfología, semántica y sintaxis) de un texto escrito en latín y su traducción. Sin fichas de Cátedra.

Además de señalar las características que presente el mismo (época a la que pertenece, estructura textual).

Oral: la exposición de cada una de las Unidades presentadas en los contenidos de la Planificación de la Cátedra, tanto las de Gramática latina como las de Literatura.

El examen escrito es eliminatorio y quedará archivado.